**Learning Outcomes based Curriculum Framework (LOCF)**

for

**Arabic**

**Undergraduate Programme**



**DEPARTMENT OF ARABIC, PERSIAN & URDU**

**COTTON UNIVERSITY**

GUWAHATI-781001

**PART-I**

**Introduction**

“Arabic is one of the oldest in the world with a wealth of knowledge that Archaeologists to this day are still trying to uncover. The global importance of the Arabic language is highlighted by the **growing presence of the Middle East.”**

“Arabic is spoken by more than **260 million people** throughout the world and is the main language of most of the Middle East.”

The undergraduate syllabus of Arabic under the Choice Based Credit System (CBCS) requires students to complete fourteen Core Courses (CC), four Discipline Specific Electives (DSE), two Skill Enhancement Courses (SEC), two Ability Enhancement Compulsory Courses, and Four Generic Elective courses (GE) spread across six semesters. CCs, DSEs, and SECs are the courses that the department teaches exclusively to students who are enrolled in the Department of Political Science while the GE courses are offered to students from other departments. The syllabus lists eight DSEs and GEs which departments and students can choose from and study.

The fourteen CCs are divided into four courses which cover Arabic Alphabets, some day-to-day vocabulary, conversation, Applied Grammar (Morphology & Syntax), Translation and Arabic Text (Semesters one and two), six courses on Advanced Arabic: Reading & Writing, Applied Intermediate, and Upper Intermediate Grammar, Translation, Modern Arabic Prose & Poetry and Arabic Conversation (Semesters three and four), four courses on Classical Arabic Prose and Poetry and History of Arabic Literature (Semesters five and six). The four G.E courses (Semester one, two, three, and four) focus on reading, writing and speaking skills through papers on simple Arabic prose, elementary Arabic Grammar, Modern Arabic Prose and Poetry, Advance Arabic Prose etc. The two SEC Papers are designed for the three and four semesters aiming at imparting Communication skills and Contemporary Arab World. Students have to select two DSEs per semester during the fifth and sixth semesters. The list of DSEs and SECs as listed in the syllabus has been reviewed by the university from time to time and the possibility of adding newer courses following teacher-student feedback or as the requirement is raised within the public space also exists.

The courses have been structured in a way that they apart from imparting the lessons on Arabic language, literature, the Arab world, and Indo-Arab relations they also create for the students business opportunities in governmental or private institutions as well as job opportunities available abroad.

**1.2 Learning Outcomes-based Approach to Curriculum Planning and Development**

The basic objective of the learning outcome based approach to curriculum planning and development is to focus on demonstrated achievement of outcomes (expressed in terms of knowledge, understanding, skills, attitudes and values) and academic standards expected of graduates of a programme of study. Learning outcomes specify what graduates completing a particular programme of study are expected to know, understand and be able to do at the end of their programme of study.

The expected learning outcomes are used to set the benchmark to formulate the course outcomes, programme specific outcomes, programme outcomes and graduate attributes. These outcomes are essential for curriculum planning and development, and in the design, delivery and review of academic programmes. They provide general direction and guidance to the teaching-learning process and assessment of student learning levels under a specific programme.

The overall objectives of the learning outcomes-based curriculum framework are to:

* help formulate graduate attributes, qualification descriptors, programme learning outcomes and course learning outcomes that are expected to be demonstrated by the holder of a qualification;
* enable prospective students, parents, employers and others to understand the nature and level of learning outcomes (knowledge, skills, attitudes and values) or attributes a graduate of a programme should be capable of demonstrating on successful completion of the programme of study;
* maintain national standards and international comparability of learning outcomes and academic standards to ensure global competitiveness, and to facilitate student/graduate mobility; and
* provide higher education institutions an important point of reference for designing teaching-learning strategies, assessing student learning levels, and periodic review of programmes and academic standards.

**1.3 Key outcomes underpinning curriculum planning and development**

The learning outcomes-based curriculum framework is a framework based on the expected learning outcomes and academic standards that are expected to be attained by graduates of a programme of study. The key outcomes that underpin curriculum planning and development include Graduate Attributes, Programme Outcomes, Programme Specific Outcomes, and Course Outcomes.

**1.3.1 Graduate Attributes**

The disciplinary expertise or technical knowledge that has formed the core of the university courses. They are qualities that also prepare graduates as agents for social good in future. Some of the characteristic attributes that a graduate should demonstrate are as follows:

1. **Disciplinary knowledge**: Capable of demonstrating comprehensive knowledge and understanding of one or more disciplines
2. **Research-related skills**: A sense of inquiry and capability for asking relevant/appropriate questions, problematising, synthesising and articulating
3. **Analytical reasoning**: Ability to evaluate the reliability and relevance of evidence; identify logical flaws and holes in the arguments of others
4. **Critical thinking**: Capability to apply analytic thought to a body of knowledge
5. **Problem solving**: Capacity to extrapolate from what one has learned and apply their competencies to solve different kinds of non-familiar problems
6. **Communication Skills**: Ability to express thoughts and ideas effectively in writing and orally
7. **Information/digital literacy**: Capability to use ICT in a variety of learning situations, demonstrate ability to access, evaluate, and use a variety of relevant information sources; and use appropriate software for analysis of data.
8. **Self-directed learning**: Ability to work independently, identify appropriate resources required for a project, and manage a project through to completion.
9. **Cooperation/Team work**: Ability to work effectively and respectfully with diverse teams
10. **Scientific reasoning**: Ability to analyse, interpret and draw conclusions from quantitative/qualitative data; and critically evaluate ideas, evidence and experiences from an open-minded and reasoned perspective
11. **Reflective thinking**: Critical sensibility to lived experiences, with self-awareness and reflexivity of both self and society.
12. **Multicultural competence**: Possess knowledge of the values and beliefs of multiple cultures and a global perspective
13. **Moral and ethical awareness/reasoning**: Ability to embrace moral/ethical values in conducting one’s life, formulate a position/argument about an ethical issue from multiple perspectives, and use ethical practices in all work
14. **Leadership readiness/qualities**: Capability for mapping out the tasks of a team or an organization, and setting direction, formulating an inspiring vision, building a team who can help achieve the vision, motivating and inspiring team members to engage with that vision, and using management skills to guide people to the right destination, in a smooth and efficient way.
15. **Lifelong learning**: Capacity to put in practice communicative, linguistic and literary competences in learning other languages and literatures. Ability in enhancing various specialised skills of professional domains, such as Creative Writing, Translation, Language Teaching, Official Writing, Advertisement, Script Writing, Journalistic Writing etc. using the knowledge of the language.

**1.3.2 Programme Outcomes (POs) for Undergraduate programme (Honours):**

POs are statements that describe what the students graduating from any of the educational programmes should able to do. They are the indicators of what knowledge, skills and attitudes a graduate should have at the time of graduation.

1. **In-depth knowledge:** Understand the concepts and processes related to an academic field of study and demonstrate the applicability of their domain knowledge and its links to related disciplinary areas/subjects of study.
2. **Specialised knowledge and skills**: Demonstrate procedural knowledge and skills in areas related to one’s specialization and current developments, including a critical understanding of the latest developments in the area of specialization, and an ability to use established techniques of analysis and enquiry within the area of specialisation.
3. **Analytical and critical thinking:** Demonstrate independent learning, analytical and critical thinking of a wide range of ideas and complex problems and issues.
4. **Research and Innovation**: Demonstrate comprehensive knowledge about current research in the subject of specialisation; critical observation to identify research problems and to collect relevant data from a wide range of sources, analysis and interpretation of data using methodologies as appropriate to the area of specialisation for formulating evidence-based research output.
5. **Interdisciplinary Perspective:** Commitment to intellectual openness and developing understanding beyond subject domains.
6. **Communication Competence:** Demonstrate effective oral and written communicative skills to covey disciplinary knowledge and to communicate the results of studies undertaken in an academic field accurately in a range of different contexts using the main concepts, constructs and techniques of the subject(s) of study
7. **Career development:** Show proficiency in academic, professional, soft skills and employability required for higher education and placements.
8. **Teamwork:** Work in teams with enhanced interpersonal skills leadership qualities.
9. **Commitment to the society and the Nation**: Recognise the importance of social, environmental, human and other critical issues faced by humanity at the local, national and international level; appreciate the pluralistic national culture and the importance of national integration.

**1.3.3 Programme Specific Outcomes (PSOs) in Arabic Honours**

Programme specific outcomes include subject-specific skills and generic skills, including transferable global skills and competencies, the achievement of which the students of a specific programme of study should be able to demonstrate for the award of the degree. The programme specific outcomes would also focus on knowledge and skills that prepare students for further study, employment, and citizenship. They help ensure comparability of learning levels and academic standards across universities and provide a broad picture of the level of competence of graduates of a given programme of study. The attainment of PSOs for a programme is computed by accumulating PSO attainment in all the courses comprising the programme.

1. **Basic Concept**: Ability to interpret and analyze various concepts and theories of Language, Literature and Linguistics and human temperament in Arabic subject.
2. **Linguistic knowledge & skill**: Recognize literary and linguistic knowledge and make more meaningful choices regarding career in the subject specific field, social work, mass-media, regional language journalism, professional writing and translation and so on.
3. **Understanding of Interdisciplinary Knowledge**: Students will be able to ‘understand importance of interdisciplinary knowledge’ and get familiarize them.
4. **Augmentation of reasoning**: Able to facilitate students to realize democratic spirit and ‘augmentation of scientific reasoning’ through learning of literary texts.
5. **Critical and analytical thinking**: Able to enhance ‘critical and analytical thinking’ which will help the student in problem solving.
6. **Methodological knowledge:** Able to enhance methodological and scientific skill regarding research work as well as critical assessment of literary, linguistic and cultural texts.
7. **Commitment to the society & culture:** Able to understand the basic importance of the course that has to relate to the social commitment.

**Figure -1: LOCF Matrix – Core Course**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Programme Specific Outcomes** | 101 | 102 | 201 | 202 | 301 | 302 | 303 | 401 | 402 | 403 | 501 | 502 | 601 | 602 |
| Basic Concepts | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Linguistic knowledge & skill | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Understanding of interdisciplinary knowledge |  | ✓ |  |  | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Augmentation of reasoning | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |  |  | ✓ | ✓ |  | ✓ |
| Critical & analytical thinking | ✓ |  | ✓ |  | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |  | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Methodological knowledge | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |  | ✓ |
| Commitment to the society & culture | ✓ | ✓ | ✓ |  | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

**Figure -2: LOCF Matrix for GE, SEC & DSE Courses**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Programme Specific Outcomes** | 103  GE | 203  GE | 304  GE | 305  SEC | 404  GE | 405  SEC | 503  DSE | 504  DSE | 603  DSE | 604  DSE |
| Basic Concepts | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Linguistic knowledge & skill | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Understanding of interdisciplinary knowledge | ✓ |  |  | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |  |  |
| Augmentation of reasoning |  |  |  | ✓ |  | ✓ |  |  |  | ✓ |
| Critical & analytical thinking |  | ✓ |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Methodological knowledge |  | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |  |  | ✓ |  |
| Commitment to the society & culture | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |  | ✓ | ✓ |

**1.4 Teaching-learning process**

The department of Arabic, Cotton University has student-centric teaching-learning pedagogies to enhance the learning experiences of the students. All classroom lectures are interactive in nature, allowing the students to have meaningful discussions and question and answer sessions. Apart from the physical classes, lectures are also held in online mode where students can have doubt clearing and discussions with the teachers.

The Department has adopted participative teaching-learning practices, which includes seminars, presentations and group discussions. These participative teaching-learning practices are included in the curricula of almost all the courses. Apart from these, exposure visits, special lectures by invited experts, workshops, and National/International seminars are held to augment knowledge, encourage innovative ideas and expose the students to global academic and research advancement.

The short-term projects, research projects, assignments and field works, which are the integral components of all the courses, enable the students to solve practical problems. Students are also being engaged in sample surveys, data collection and analysis works of the in-house and external research projects for acquiring experiential learning. The laboratories of the department offer hands-on learning experiences to the students.

**1.5 Assessment methods**

A variety of assessment methods that are appropriate to the discipline are used to assess progress towards the course/programme learning outcomes. Priority is accorded to formative assessment. Progress towards achievement of learning outcomes is assessed using the following: closed-book examinations; problem based assignments; practical assignment; laboratory reports; individual project reports (case-study reports); team project reports; oral presentations, including seminar presentation; viva voce interviews; computerised testing and any other pedagogic approaches as per the context.

**PART II**

**Structure of Under-Graduate programme in Arabic**

**Outline of the courses under Choice Based Credit System:**

Each course of a program will be of one of the following categories-

1. Core Course: A course, which should compulsorily be studied by a candidate as a core requirement is termed as a Core course.

2. Elective Course: Generally a course which can be chosen from a pool of courses and which may be very specific or specialized or advanced or supportive to the discipline/subject of study or which provides an extended scope or which enables an exposure to some other discipline/subject/domain or nurtures the candidate’s proficiency/skill is called an Elective Course.

2.1 Discipline Specific Elective (DSE) Course: Elective courses may be offered by the main discipline/subject of study is referred to as Discipline Specific Elective. The University may also offer discipline related Elective courses of interdisciplinary nature (to be offered by main discipline/subject of study).

2.2 Generic Elective (GE) Course: An elective course chosen generally from an unrelated discipline/subject, with an intention to seek exposure is called a Generic Elective.

A core course offered in a discipline/subject may be treated as an elective by other discipline/subject and vice versa and such electives may also be referred to as Generic Elective.

3. Ability Enhancement Courses (AEC): The Ability Enhancement (AE) Courses may be of two kinds: Ability Enhancement Compulsory Courses (AECC) and Skill Enhancement Courses (SEC). “AECC” courses are the courses based upon the content that leads to Knowledge enhancement. These are mandatory for all disciplines. SEC courses are value-based and/or skill-based and are aimed at providing hands-on-training, competencies, skills, etc.

3.1 Ability Enhancement Compulsory Courses (AECC): Environmental Science, English Communication/MIL Communication.

3.2 Skill Enhancement Courses (SEC): These courses may be chosen from a pool of courses designed to provide value-based and/or skill-based knowledge.

**Details of courses and corresponding Credits under Undergraduate (Honours):**

Minimum credits required for the complete programme are:

*(14 Core papers × 6 credit each) +(4GE papers × 6credit each)+ (2 AECC papers × 2 credit each) + (2 SEC papers × 2 credit each) + (4 DSE papers × 6 credits each) = 140 Credits*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Course** | | **No of Papers** | **Credits** | |
| **Theory+ Practical** | **Theory + Tutorial** |
| **I. Core Course** |  | 14 | 14×(4+2) = 84 | 14×(5+1) = 84 |
| **II. Elective Course**  Total : 8 Papers | **A. Discipline Specific Elective** | 4 | 4×(4+2) = 24 | 4×(5+1) =24 |
| **B. Generic Elective**  **(Interdisciplinary)** | 4 | 4×(4+2) = 24 | 4×(5+1) =24 |
| **III. Ability Enhancement Courses**  (Min 2, Max. 4) | **A. Ability Enhancement Compulsory Courses (AECC)** | 2 | 2×(2+0) =4 | 2×(2+0) =4 |
| **B. Skill Enhancement Courses (SEC)** | 2 | 2×(2+0)=4 | 2×(2+0)=4 |
|  |  | 26 | **Total credit= 140** | **Total credit= 140** |

\*Wherever there is a practical there will be no tutorial and vice-versa.

\* Figures in the parenthesis indicate the credits

**Semester wise Course and Credit Distribution:**

Course: Undergraduate (Honours)

Minimum credits required for the complete programme are:

*(14 Core papers × 6 credit each) +(4GE papers × 6credit each)+ (2 AECC papers × 2 credit each) + (2 SEC papers × 2 credit each) + (4 DSE papers × 6 credits each) = 140 Credits*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Semester** | **CORE COURSE *No of Paper -14*** | **Ability Enhancement Compulsory Course (AECC)**  ***No of Paper – 2*** | **Skill Enhancement Course (SEC)*No of Paper - 2*** | **Elective: Discipline Specific DSE *No of Paper – 4*** | **Elective: Generic (GE)**  ***No of Paper – 4*** |
| I | C 1  Credit- 6 | \*English Communication/ MIL for BA Course \*\*Environmental Science for BSc Course  Credit- 2 |  |  | GE-1  Credit- 6 |
| C 2  Credit- 6 |
| II | C 3  Credit- 6 | \*English Communication/MIL for BSc Course \*\*Environmental Science for BA Course  Credit- 2 |  |  | GE-2  Credit- 6 |
| C 4  Credit- 6 |
| III | C 5  Credit- 6 |  | SEC -1  Credit- 2 |  | GE- 3  Credit- 6 |
| C 6  Credit- 6 |
| C 7  Credit- 6 |
| IV | C 8  Credit- 6 |  | SEC -2  Credit- 2 |  | GE-4  Credit- 6 |
| C 9  Credit- 6 |
| C 10  Credit- 6 |
| V | C 11  Credit- 6 |  |  | DSE-1  Credit- 6 |  |
| C 12  Credit- 6 | DSE -2  Credit- 6 |
| VI | C 13  Credit- 6 |  |  | DSE -3  Credit- 6 |  |
| C 14  Credit- 6 | DSE -4  Credit- 6 |

**Choice of Ability Enhancement Compulsory Course (AECC):**

1. Students of BA (Honours):

For First Semester-

\*It is mandatory to take Environmental Science by all students.

For Second Semester-

\*Students having an MIL course in the qualifying examination will have to take the same MIL as an AECC course otherwise they will take English Communication as an AECC course.

2. Students of BA (Honours):

For First Semester-

(a)Students with an MIL as their core subject: This category of students will take English Communication as their AECC course.

.

(b) Students with English as their core subject: They will take a MIL as their AECC course if that MIL was a subject for them in the qualifying examination, otherwise they will take English Communication as AECC course.

(c)Students with neither an MIL nor English as their core subject: They will take an MIL as their AECC course if that MIL was a subject for them in the qualifying examination, otherwise they will take English Communication AECC course.

For Second Semester-

\*It is mandatory to take Environmental Science by all students.

**COURSE STRUCTURE OF ARABIC (UNDERGRAGUATE PROGRAMME)**

* 1 credit = 1 theory period of 1 hour duration per week (L)
* 1 credit = 1 tutorial period of 1 hour duration per week (T)
* 1 credit = 1 tutorial period of 2 hour duration per week (P)

**There will be total 15 weeks class in one semester**

**Semester-wise List of Papers of CBCS Curriculum**

**Semester – I Paper Title L+T+P**

ARA101C Arabic Text: Reading & Writing 5+1+0

ARA102C Elementary Grammar (Morphology & Syntax) and Translation 5+1+0

**Semester – II**

ARA201C Advanced Arabic Text: Reading & Writing

ARA202C Intermediate Grammar (Morphology & Syntax) and Translation 5+1+0

**Semester – III**

ARA301C Modern Arabic Poetry 5+1+0

ARA302C Modern Arabic Prose 5+1+0

ARA303C Political History of the Arabs (Pre-Islamic to Khulafa-e--Rashideen) 5+1+0

**Semester – IV**

ARA401C Modern Arabic Prose & Poetry (Post World War) 5+1+0

ARA402C Political History of the Arabs (Umayyad & Abbasid Period) 5+1+0

ARA403C Applied Arabic Grammar & Composition 5+1+0

**Semester – V**

ARA501C : Classical Arabic Prose & Poetry –I 5+1+0

ARA502C : History of Arabic Literature (500 – 1258 AD) 5+1+0

ARA 503 DSE: Arabic Rapid Reader 5+1+0

ARA 504 DSE: Rhetoric & Philology 5+1+0

ARA 505 DSE: Indian Arabic Writers & poets 5+1+0

**Semester – VI**

ARA601C : Classical Arabic Prose & Poetry -II 5+1+0

ARA602C : History of Modern Arabic Literature 5+1+0

ARA 603 DSE: Functional Arabic & Composition 5+1+0

ARA 604 DSE: Translation: Arabic – English; English – Arabic 5+1+0

Or

Vocabulary & Terminology

**Skill Enhancement Course**

**Semester II**

ARA SEC 1 Communication Skill in Arabic-I 1+0+1

**Semester IV**

ARA SEC 2 Communication Skill in Arabic-II 1+0+1

**Generic Electives**

**Semester I**

ARA 103E Simple Arabic Prose 5+1+0

**Semester II**

ARA203E Elementary Arabic Grammar (Morphology & Syntax) 5+1+0

**Semester III**

ARA304 E Arabic Prose & Poetry 5+1+0

**Semester IV**

ARA 404E Advance Arabic Prose 5+1+0

**Semester – I**

**Paper Code: ARA101C**

**Paper Title: Arabic Text: Reading & Writing**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with the model texts of Modern Arabic literature. This paper is comprised of three units consisting of easy texts of comprehension and thereby learners will be familiar with different aspects of political history of the Arab world, social ethics, trustworthiness, Justice and truthfulness. Learners will be efficient in language comprehension with a proper fluency.

**Course Outcomes:**

The student will be able to:

CO1: **Understand** reading and writing of Arabic alphabet.

CO2: **Create** short and simple sentences in Arabic.

CO3: **Apply** the Arabic vocabulary related to religion, history, moral speech, trustworthiness, justice, truthfulness etc.

CO4: **Analyze** the social aspects for bringing harmony among people.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

**Unit-I**

1. الإسلام : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)

2. عمر بن الخطاب (رضي الله عنه) : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)

**Unit-II**

3. من أحاديث النبي (صلعم) : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)

4. الأمانة : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)

**Unit-III**

5. القاضي العادل : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)

6. الصداقة : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)

**Books recommended:**

1- أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم) : للثانوية العليا ، السنة الثانية (اللغة الثانوية العربية) من هيئة الدراسات للثانوية العليا- حيدرآباد ، حكومة ولاية آندرابراديش.

\*\*\*

**Paper Code: ARA102C**

**Paper Title: Elementary Grammar (Morphology & Syntax) and Translation**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with Elementary Arabic Grammar through the knowledge of Morphology, Syntax and translation technique as per grammatical rules. Student able to translate Arabic texts, speak Arabic language, reading nominal sentences using two words of Abstract nouns, pronouns, and demonstrative nouns as well as usage of definite article (*mu‛arraf bil-lâm*). Students will learn how to make sentence in the form of (i) Verb + Doer and (ii) Verb + Doer + Object, (iii) usage of simple المركبات الناقصة as subject and predicate both. Student will be able to write the language more efficiently.

**Course Outcomes:**

The student will be able to:

CO1: **Remember** verbal conjugation of the different moods.

CO2: **Apply** them in their writings and conversation.

CO3: **Understand** the elementary Arabic grammar (morphology and syntax).

CO4: **Create** simple nominal sentences with different kinds of compound words.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

**Unit - I**

**Morphology**

* Conjugation of the following:

14-mood conjugation of:

فَعَلَ ، يَفْعَلُ ، فُعِلَ ، يُفْعَلُ ، ما فَعَلَ ، لا يَفْعَلُ ، ما فُعِلَ ، لا يُفْعَلُ

6-mood conjugation of :

إفْعَلْ ، لا تَفْعَلْ ، فَاعِل ، مَفْعُول

* Al-Wajan wa al-Mauzun (الوزن و الموزون)
* Conjugation of (تصريف أبواب الفعل الثلاثي المجرد)

فتح - يفتح ، ضرب - يضرب ، نصر - ينصر ، سمع - يسمع ، حسب - يحسب، كرم - يكرم

Unit-II

Syntax:

* + أداة المعرفة and المعرفة , أداة التنكيرand النكرة
* Noun: Masculine & Feminine and symbols of feminineness
* Complete Chart of اسماء الإشارة
* Complete Chart of الضمائر المتصلة and الضمائر المنفصلة
* Formation of المركب الإشاري with practice
* Formation of المركب الإضافي with practice
* Formation of المركب الوصفي with practice
* Frequently used the following six prepositions i.e.

من ، في ، إلى ، على ، ل ، ب

Unit 3

Translation:

* Practicing two-word nominative sentences using العلم ، اسم الإشارة، الضمير و المبتدأ المعرف بـ ال.
* Practicing الحملة الفعلية on the following pattern:

Verb + Doer

Verb + Doer + Object

* Usage of simple المركبات الناقصة as subject and predicate both.

**Prescribed Book**: Dr. V. Abdur Rahim, **Madina Arabic Reader: Book No. 1**

**Recommended Books:**

* Dr. W. A. Nadwi: A Practical Approach to the Arabic Language, Vol. 1
* عبد القادر فيضي و عبد الله الدارمي : تيسير الصرف
* د. عبد الهادي الفضلي : مختصر النحو
* عبد الستار خان: عربي كا معلم

**\*\*\***

**Paper Code: ARA103 GE**

**Paper Title: Elementary Arabic (Modular)**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with Elementary Arabic (Modular); which is endowed with Arabic Syntax and the basics of Arabic grammar. Student will learn Arabic alphabet, word, definite article, indefinite form; masculine and feminine genders, subject and predicate for nominal sentence in Arabic; demonstrative nouns, singular, dual and plural numbers, Interrogative particles, Pronouns, Prepositions, Noun qualified and adjective and Possessive noun. Student will be able to write and speak Arabic language more efficiently.

**Course Outcomes:**

The student will be able to:

CO1: **Remember** the Arabic Alphabet and word.

CO2: **Apply** the technique of definite article with indefinite word.

CO3: **Understand** the Arabic genders namely Masculine & Feminine.

CO4: **Create** the nominal sentence that comprises of subject and predicate, singular, dual and plural numbers; demonstrative nouns; interrogative particles, pronoun, preposition, noun qualified and adjective and Possessive Noun.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

1. حروف الهجاء (Alphabet) : من القراءة العربية
2. الكلمة (Word) : من القراءة العربية
3. النكرة والمعرفة (Definite & Indefinite) : من القراءة العربية
4. المذكر والمؤنث (Masculine & Feminine): من القراءة العربية
5. المبتدا و الخبرSubject & Predicate) ) : من القراءة العربية
6. أسماء الإشارة (Demonstrative Nouns) : من القراءة العربية
7. المفرد والمثنى والجمع Singular, Dual& Plural)) : من القراءة العربية
8. أدوات الإستفهام Interrogative particles)) : من القراءة العربية
9. الضمير Pronoun)) : من القراءة العربية
10. حروف الجرّ Preposition)) : من القراءة العربية
11. الموصوف و الصّفة Noun Qualified & Adjective)) : من القراءة العربية
12. المضاف والمضاف إليه Possessive Noun)) :من القراءة العربية

**Books Recommended:**

1. القرأة العربية -1 للسنة الأولى من الثانوية العالية، المجلس التعليمي للثانوية العالية، حيدرآباد – آندرابراديش

**\*\*\***

**Semester – II**

**Paper Code: ARA201 C**

**Paper Title: Advanced Arabic Text: Reading & Writing**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with Advanced Arabic Text: Reading & Writing. They will be aware of simple Arabic Prose order, which is applied in Modern Arabic Prose style. In addition, they will be introduced with the distinguished Prose writers of Arabic language.

**Course Outcomes:**

This paper aims at enabling the learner to:

CO1: **Remember** the day-to-day vocabulary found in the Arabic prose.

CO2: **Create** simple and nominal sentence, and understand the simple mode of expression.

CO3: **Evaluate** the moral ethics found in the course contents.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

1. فضل الصدق : القرأة العربية-(1 ) للسنة الأولى من الثانوية العالية
2. ماذا تحب أن تكون؟ : القراء الراشدة – لتعليم اللغة العربية في المدارس الإسلامية
3. برّ الوالدين : القراء الراشدة – لتعليم اللغة العربية في المدارس الإسلامية
4. فضيلة الشُغل : القراء الراشدة – لتعليم اللغة العربية في المدارس الإسلامية
5. أصدقائي : القراء الراشدة – لتعليم اللغة العربية في المدارس الإسلامية
6. يَوْمُ العِيد  **:** القراء الراشدة – لتعليم اللغة العربية في المدارس الإسلامية

**Suggested Readings:**

* القرأة العربية-1 للسنة الأولى من الثانوية العالية ، من مجلس التعليمي للثانوية العالية حيدرآباد – آندرا براديش
* القراء الراشدة ( الجزء الأول) لتعليم اللغة العربية في المدارس الإسلامية تأليف : أبو الحسن علي الندوي
* أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم) : للثانوية العليا ، السنة الثانية (اللغة الثانوية العربية) من هيئة الدراسات للثانوية العليا- حيدرآباد ، حكومة ولاية آندرابراديش

\*\*\*

**Paper Code: ARA202C**

**Paper Title: Intermediate Grammar (Morphology & Syntax) and Translation**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with the Intermediate Arabic Grammar and the techniques how to translate Arabic texts, from Arabic to English or Mother Tongue and from English or Mother Tongue to Arabic as well. They will be well versed in Arabic Morphology and Syntax. Having knowledge of this paper the learners will be able to translate any text, able to read write and speak Arabic language more efficiently.

**Course Outcomes:**

The student will be able to:

CO1: **Understand** the derivation system in the verb of perfect and imperfect tenses; and the moods of imperative, prohibitive verbs and active/passive participles.

CO2: **Remember** the conjugation of verbs for all stems.

CO3: **Apply** the nominative and verbal sentences in a simple manner as per knowledge of Arabic syntax.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

**علم الصرفMorphology) ):**

* تصريف الفعل الماضي لأربعة أنواع التالية (في مثبت و منفي و معلوم و مجهول):

فعل ، قد فعل ، كان فعل ، كان يفعل

* تصريف الفعل المضارع لنفي تاكيد بـ "لن" (معلوم و مجهول)
* تصريف الفعل المضارع لنفي جحد بـ "لم" (معلوم و مجهول)
* تصريف كامل لأبواب الفعل الثلاثي المزيد فيه كما أدناه:

تفعيل ، مفاعلة ، إفعال ، تفعل ، تفاعل ، انفعال ، افتعال، استفعال ـ

**علم النحو (Syntax):**

* إضاءات همزة الوصل و همزة القطع
* المفرد في الحالات الرفعية والنصبية والجرية
* المثنى في الحالات الرفعية والنصبية والجرية
* جمع المذكر السالم في الحالات الرفعية والنصبية والجرية و حذف النون
* جمع المؤنث السالم في الحالات الرفعية والنصبية والجرية
* الجمع المكسر في الحالات الرفعية والنصبية والجرية
* اسم المنقوص: تعريفه و حالته
* "لا" لنفي الجنس: استخدامها و حالتها
* استخدامالأفعال الناقصة التالية و حالتها:

كان ، صار ، ليس ، أصبح ـ

* استخدام "إن و أخواتها" و حالتها
* العدد والمعدود
* الجملة و أنواعها

**الترجمة (Translation):**

* كيفية استخدام المركبات الناقصة أى المركب الإشاري و المركب الإضافي والمركب الوصفي كالمبتدأ و الخبر.
* الترجمة تعتمد على أشكال مختلفة للمفرد والمثنى و الجمع.
* ترجمة الجمل تعتمد على "إن و أخواتها" والأفعال الأربعة من الأفعال الناقصة.

**Suggested Readings:**

* عبد السالر خان: عربي كا معلم
* الدكتور منظور خان: نحو الإنشاء والترجمة
* الدكتور حبيب الله خان: دروس في الترجمة الصحفية
* محمد الرابع الندوي: معلم الإنشاء (الجزء الأول)

**\*\*\***

**Paper Code: ARA 203 GE**

**Paper Title: Arabic Reading & Writing**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with the text models of Modern Arabic literature; and they will be familiar with different aspects of Islamic history thrived during the period of Hazrat Umar (RA), and moral ethics like trustworthiness, Justice and truthfulness.

**Course Outcomes:**

The student will be able to:

CO1: **Understand** reading and writing the Arabic alphabet.

CO2: **Create** short and simple sentences in Arabic.

CO3: **Apply** basic interrogative sentences in Arabic.

CO4: **Evaluate** the social issues for bringing harmony.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

1. الإسلام : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)

2. من أحاديث النبي (صلعم : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)

3. الأمانة : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)

4. القاضي العادل : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)

5. الصداقة : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)

**Suggested Readings:**

1- أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم) : للثانوية العليا ، السنة الثانية (اللغة الثانوية العربية) من هيئة الدراسات للثانوية العليا- حيدرآباد ، حكومة ولاية آندرابراديش

**Semester – III**

**Paper Code: ARA301C**

**Paper Title: Modern Arabic Poetry**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with the Modern Arabic Poetry. All the poems are full of moral ethics. The learners will be briefly introduced with the prominent and distinguished Poets of Modern Arabic literature.

**Course Outcomes:**

This paper aims at enabling the learner to:

CO1: **Remember** the Arabic vocabularies used in the present day world.

CO2: **Analyze** sentence formation.

CO3: **Evaluate** the moral ethics incorporated in the couplets of poets.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

1. دعاء الصباح : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)
2. العلم : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)
3. أخلاق التلميذ : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)
4. كتابي : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)
5. أمي : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)
6. شر و خير : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)
7. المدرسة : الدروس العربية ، هيئة التعليم لمدارس بنغال الغربية ، الهند

**Suggested Readings:**

1. أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم) : للثانوية العليا ، السنة الثانية (اللغة الثانوية العربية) من هيئة الدراسات للثانوية العليا- حيدرآباد ، حكومة ولاية آندرابراديش
2. الدروس العربية ، هيئة التعليم لمدارس بنغال الغربية ، الهند

\*\*\*

**Paper Code: ARA302C**

**Paper Title: Modern Arabic Prose**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with the issues of water and life, Islam religion of equality, Work Culture, Hastiness in Verdict, Human Power, etc. They will also know about the moral ethics found in the different topics of the prose writers of the Arab World.

**Course Outcomes:**

This paper aims at enabling the learner to:

CO1: **Remember** the day-to-day used vocabulary as expressed in Arabic prose.

CO2: **Understand** the sentence formation and accordingly apply the mode of expression learning from the different topics.

CO3: **Evaluate** the moral ethics incorporated in the topics of some distinguished Prose writers.

CO4: **Understand** the necessity of pure water, and human life, Equality, dignity of work culture, the fault of hastiness in taking decision, human power, and moral values as well.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

1. الماء و الحياة : القراءة والمحفوظات -- للمرحلة الأولى الجزء الثاني
2. الأسلامُ دِين المُساواةِ : القراءة والمحفوظات -- للمرحلة الأولى الجزء الثاني
3. العَمَلُ : القراءة والمحفوظات -- للمرحلة الأولى الجزء الثاني
4. التَّسرّعُ في الحُكْم : القراءة والمحفوظات -- للمرحلة الأولى الجزء الثاني
5. قوة الإنْسان **:** القراءة والمحفوظات -- للمرحلة الأولى الجزء الثاني
6. الفئران تأكل الحديد **:** مرجان اللغة

**Suggested Readings:**

1. القراءة والمحفوظات -- للمرحلة الأولى الجزء الثاني
2. مرجان اللغة إعداد : سكينة م. ك طبع من : مكتبة الأشرفية و طابعات ترورنغادي

\*\*\*

**Paper Code: ARA303C**

**Paper Title: Political History of the Arabs (Pre-Islamic to Khulafa-e--Rashideen)**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with the Political History of the Arabs for a period from Pre-Islamic to the Four Rightly Guided Caliphs. They will know in-depth about the life of Prophet Muhammad (pbuh) & his Prophethood, his migration, the Great battle of Badar, Treaty of Hudaybiyah, the Farewell Pilgrimage of the Prophet (pbuh) along with his companions, and the lives of the Four Rightly Guided Caliphs.

**Course Outcomes:**

This paper aims at enabling the learner to:

CO1: **Understand** the political history of the Arabs.

CO2: **Remember** the history of the Prophet (pbuh) who migrated from Mecca to Medina.

CO3: **Analyze** the consequences of the Battle of Badar and the Treaty of Hudaybiyah.

CO4: **Evaluate** the moral ethics found from the Farewell Message of the Prophet (pbuh).

CO5: **Understand** the politics of the Four Rightly Guided Caliphs as they played administrative roles.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

1. حياة محمد صلعم و رسالته (Life of Prophet Muhammad (pbuh) & his Prophethood )
2. هجرة الرسول صلعم الي المدينة (Migration of the ProphetmMuhammad (pbuh) to Madina)
3. غزوة بدر الكبري( The Great Battle of Badr)
4. صلح الحديبية (Treaty of Hudaibiya)
5. حجة الوادع (The Farewell Pilgrimage )
6. الخلفاء الراشدون (The Pious Caliphs):

(ألف) حضرت ابو بكر الصديق رضـــ

(ب) حضرت عمر فاروق رضــ

(ج) حضرت عثمان غني رضــ

(د) حضرت علي رضـ

**Suggested Readings:**

1. Prof. K Ali : A study of Islamic History
2. Allama Shibli Numani & Syed Sulaiman Nadwi : Siratun Nabi
3. Syed Amir Ali : A short History of Saracens
4. Md. Farooqi & Md. Ismail : Arabic Literature
5. Maulana Akbar Shah Khan Nazeebabadi : History of Islam (Vol. 1)

**\*\*\***

**Paper Code: ARA 304 GE**

**Paper Title: Elementary Grammar (Morphology & Syntax)**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with Elementary Arabic Grammar; which is consisting of knowledge of Morphology and Syntax. The students will be able to speak Arabic language using nominal sentences with two words, and they will be able to write the Arabic language more efficiently.

**Course Outcomes:**

The student will be able to:

CO1: **Understand** the formation of verbal conjugation.

CO2: **Apply** them in their writings and conversation as per their needs.

CO3: **Create** different kinds of simple sentences with compound words.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

**Unit - I**

**Morphology**

* Conjugation of the following:

14-mood conjugation of:

فَعَلَ ، يَفْعَلُ ، فُعِلَ ، يُفْعَلُ ، ما فَعَلَ ، لا يَفْعَلُ ، ما فُعِلَ ، لا يُفْعَلُ

6-mood conjugation of :

إفْعَلْ ، لا تَفْعَلْ ، فَاعِل ، مَفْعُول

* Al-Wajan wa al-Mauzun (الوزن و الموزون)
* Conjugation of (تصريف أبواب الفعل الثلاثي المجرد)

فتح - يفتح ، ضرب - يضرب ، نصر - ينصر ، سمع - يسمع ، حسب - يحسب، كرم - يكرم

**Unit-II**

Syntax:

* + أداة المعرفة and المعرفة , أداة التنكيرand النكرة
* Noun: Masculine & Feminine and symbols of feminineness
* Complete Chart of اسماء الإشارة
* Complete Chart of الضمائر المتصلة and الضمائر المنفصلة
* Formation of المركب الإشاري with practice
* Formation of المركب الإضافي with practice
* Formation of المركب الوصفي with practice
* Frequently used the following six prepositions i.e.

من ، في ، إلى ، على ، ل ، ب

**Suggested Readings:**

Dr. V. Abdur Rahim, **Madina Arabic Reader: Book No. 1**

Dr. W. A. Nadwi: A Practical Approach to the Arabic Language, Vol. 1

* عبد القادر فيضي و عبد الله الدارمي : تيسير الصرف
* د. عبد الهادي الفضلي : مختصر النحو
* عبد الستار خان: عربي كا معلم

**\*\*\***

**Paper Code: ARA 305 SEC - 1**

**Paper Title: Communication Skills in Arabic**

**Credits: (1+0+1)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with Communication Skills in Arabic. They will know the primary stages of Arabic Grammar, and formation of simple sentences about Men, Animals, Flowers, Trees, Home, School, Pen, Book etc. with practical approaches.

**Course Outcomes:**

The student will be able to:

CO1: **Remember** the Arabic alphabet.

CO2: **Understand** the diacritical positions of the words.

CO3: **Apply** the rules of the primary of stage of Arabic grammar.

CO4: **Create** the formation of simple sentences.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

**Unit-I**

1. Arabic Alphabet & the Diacritical Marks
2. Learning Arabic Words with picture

(Page No. 41 - 47 of the book : *Muallim-ul-Lughatil Arabiyah*)

**Unit -II**

1. Feil Madi, Mudara, Isme Dameer, Amr & Nahi

(Formation of Past, Present Future Tenses as well as Imparative and Negative formation)

(Page No. 41 - 47 of the book : *Muallim-ul-Lughatil Arabiyah*)

ii. Lesson 1 to 10

(Simple sentences about Men, Animals, Flowers, Trees, Home, School, Pen, Book etc.)

(Page Nos. 1 - 20 of the book : *Muallim-ul-Lughatil Arabiyah, Part-I*)

**Book Prescribed:**

1. *Muallim-ul-Lughatil Arabiyah, Part-I*
2. Minhaj al-Arabiyyah, Part-1

**Or**

**Paper Code: ARA 305 SEC - 1**

**Paper Title: Contemporary Arab World -I**

**Credits: (1+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with Contemporary Arab World; they will learn demographic and Socio-economic Conditions of United Arab Emirate, Saudi Arabia, and Qatar including the diplomatic relations of India with these countries.

**Course Outcomes:**

The student will be able to:

CO1: **Understand** the contemporary Arab World.

CO2: **Analyze** the demographic and socio-economic conditions of UAE, Saudi Arabia, Qatar

CO3: **Understand** the diplomatic relations of India and the countries like UAE, Saudi Arabia and Qatar.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

1. Demographic and Socio-economic Conditions of UAE
2. Demographic and Socio-economic Conditions of Saudi Arabiya
3. Demographic and Socio-economic Conditions of Qatar
4. Diplomatic Relations of India with above countries.

\*\*\*

**Semester – IV**

**Paper Code: ARA401C**

**Paper Title: Modern Arabic Prose & Poetry (Post World War)**

Credits: (5+1+0)

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with the poetic styles of the poets namely Jibran Khalil Jibran, Muhammad Taymur, Ahmad Shawqi Bek, Hafiz Ibrahim, Marufur Rusafi and Abul Qasim al-Shabi.They will comprehend the philosophy of socio economic conditions whatever they conveyed in their prose and poetry.

**Course Outcomes:**

This paper aims at enabling the learner to:

CO1: **Understand** the socio-economic conditions as conveyed by the distinguished writers and poets.

CO2: **Analyze** the love affairs that come to happen in the society.

CO3: **Evaluate** the moral ethics incorporated in the prose write-up and couplets of distinguished poets of the Arab World.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

**Prose** :

1. مرتا البانية (المنتخبة) : جبران خليل جبران
2. ربي لمن خلقت هذا النعيم : محمد تيمور

**Poetry**:

1. أية العصر في سماء مصر : أحمد شوقي بك
2. تربية النساء : حافظ ابراهيم
3. قدرة الله : معروف الرصافي
4. الحياة و الحرية : أبو القاسم الشابي

**Suggest Readings:**

1. Arbery, A.J. : Modern Arabic Poetry
2. Ahmad Shauqi Bek : al-Shauqiyat, Egypt
3. Hafiz Ibrahim : Dewan Hafiz Ibrahim, Egypt
4. Maruf al-Rusafi : Diwan al-Rusafi, Beirut

\*\*\*

**Paper Code: ARA402C**

**Paper Title: Political History of the Arabs (Umayyad & Abbasid Period)**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with the Political History of the Arabs for a period from the Umayyads to the Abbasids. They will know the political achievements of Muwiyah bin Abi Sufiyan, Umar bin Abdul Aziz of the Umayyad period; and Abul Abbas al-Saffah, Abu Zafar al-Mansur, Harun al-Rashid and Mamun al-Rashid of the Abbasid dynasty.

**Course Outcomes:**

This paper aims at enabling the learner to:

CO1: **Understand** the political history of the Arabs from the Umayyads to the Abbasids.

CO2: **Analyze** the history how Muwiyah bin Abi Sufian executed administration.

CO3: **Remember** the rules and achievements of Umar bin Abdul Aziz in the Umayyad period and Abul Abbas al-Saffah of Abbasid period.

CO4: **Evaluate** the administration and achievements of Abu Zafar al-Mansur, Harun al-Rashid and Mamun al-Rashid of the Abbasid period.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

**Political achievements of the following administrators:**

1. معاوية بن أبي سفيان رضـ (Muwiyah bin Abi Sufian)
2. عمر بن عبد العزيز (Umar bin Abdul Aziz )
3. أبو العباس السفاح (Abul Abbas al-Saffah )
4. أبو جعفر المنصور (Abu Zafar al-Mansur )
5. هارون الرشيد (Harun al-Rashid )
6. مامون الرشيد (Mamun al-Rashid )

**Suggested readings:**

1. A Study of Islamic History by Prof K. Ali
2. Arabic literature by Md. Farooqi & Md. Ismail
3. History of Islam (vol.1) by Maulana Akbar Shah Khan
4. A Short History of Saracens by Syed Amir Ali

\*\*\*

**Paper Code: ARA403C**

**Paper Title: Applied Arabic Grammar & Composition**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with Applied Arabic grammar & Compositions. They will be well versed in Morphology, Syntax and Composition. Student will know the grammatical rules with easy and practical approaches. Accordingly they will be able to write letters and applications as well.

**Course Outcomes:**

The student will be able to:

CO1: **Understand** the formation of verbal conjugation of the trilateral irregular verbs.

CO2: **Understand** the different structure of Arabic sentences.

CO3: **Understand** the advanced grammatical points based on Morphology & Syntax.

CO4: **Understand** the application writings, formal and informal letters including short essays on different topics.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

علم الصرف (Morphology):

* تصاريف أفعال المضعف و المعتل بالتفصيل أى تصاريفها الماضي و المضارع بأربع عشرة صيغة (معلوم و مجهول) و ست صيغ من الفعل الأمر والفعل النهي و الفاعل و المفعول:

سأل يسأل ، قرأ يقرأ، فرّ يفرّ، مسّ يمسّ، وضع يضع ، وجد يجد، خاف يخاف، سمّى يسمّى، اختار يختار ،رمى يرمي، وقى يقي، ألقى يلقي، استراح يستريح ، انقضى ينقضى ، قال – يقول ، تلاقي يتلاقي ، تربّى يتربّى ، استرضى يسترضي، رأى يرى، دعا يدعو ، اكترى يكتري ، استقرّ يستقرّ ، باع يبيع ، لقي يلقى

**علم النحو (Syntax):**

* نواصب المضارع: لـ ، أن ، لأنّ ، لن، كى ، لكى، حتّى ، إذن
* جوازم المضارع: لم، لما، لام الأمر، لاء النهي، أدوات الشرط الجازمة
* ظرف الزمان و ظرف المكان (موحد و مركب)
* الاسم الموصول: (الذي، من، ما ، أى، أيّة)
* الفعل اللازم والفعل المتعدي
* اسم الجامد ، اسم المشتق و المصدر،
* اسم الفاعل، اسم المفعول ، اسم التفضيل
* اسم آلة، صفة المشبهة
* الفعل المبني للمعلوم والمبني للمجهول
* المعرب و المبني

**الإنشاء (Composition):**

* كتابة الطلب أو العريضة
* كتابة الرسالة
* كتابة المقالة القصيرة

**Suggested Readings:**

* J.A. Haywood & H.M. Nahmad: A New Arabic Grammar
* Dr. Aboo Backer K.P.: A Hand Book Book of Commercial Arabic
* مكتبة المعارف ،بيروت لبنان: أحداث الرسائل العصرية
* مصطفى نجيب شاوش: المراسلات التجارية

\*\*\*

**Paper Code: ARA 404 GE**

**Paper Title : Advance Arabic Prose**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with the Advance Arabic Prose on the topics like Mother land, work culture, Hastiness in giving verdicts, Merits of fathers over progeny, dialogue between mother and her son, and pondering over the creatures of Allah. They will also know the moral ethics and philosophy found in prose and poetry.

**Course Outcomes:**

This paper aims at enabling the learner to:

CO1: **Understand** the significance of mother-land.

CO2: **Analyze** the work culture and the consequences found in the quick verdicts.

CO3: **Evaluate** the moral ethics incorporated in the prose genres of some distinguished writers.

CO4: **Apply** the mode of expression of Arabic dialogue.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

**Prose:**

1. الماء و الحياة : القراءة والمحفوظات -- للمرحلة الأولى الجزء الثاني
2. الأسلامُ دِين المُساواةِ : القراءة والمحفوظات -- للمرحلة الأولى الجزء الثاني
3. قوة الإنْسان **:** القراءة والمحفوظات -- للمرحلة الأولى الجزء الثاني

**Poetry**:

1. دعاء الصباح : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)
2. العلم : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)
3. أخلاق التلميذ : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)
4. شر و خير : أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم)

**Suggested Readings:**

1. القراءة والمحفوظات -- للمرحلة الأولى الجزء الثاني
2. أللؤلؤ المكنون (المنتخبات من النثر والنظم) : للثانوية العليا ، السنة الثانية (اللغة الثانوية العربية) من هيئة الدراسات للثانوية العليا- حيدرآباد ، حكومة ولاية آندرابراديش
3. الدروس العربية ، هيئة التعليم لمدارس بنغال الغربية ، الهند

\*\*\*

**Paper Code: ARA 405 SEC - II**

**Paper Title: Communication Skills in Arabic**

**Credits: (1+0+1)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with Communication Skills in Arabic. The student will know the mode of expression how an Arab people conveys greetings and get him introduced with other people; learn Arabic vocabularies related to family life, school and the diligent student. It will make the learner enjoy work culture, Farm of Grand Father, animal approaches and the relation between sparrow and human being. In addition, they will be able to write and speak Arabic language efficiently.

**Course Outcomes:**

The student will be able to:

CO1: **Understand** mode of Arabic expression for greetings and introduction.

CO2: **Remember** some vocabularies related to family life, school, student’s diligence and understand the pleasure of work.

CO3: **Analyze** the elementary knowledge of Arabic language for expressing simple sentences fluently.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

**Unit-I**

1. Al-Tahyyat wa-Taʻrif (Greetings & introduction): Page No. 2
2. Usrati (My Family) Page No. 8
3. Fil-Madrasah (In the School): Page No. 28

**Unit-II**

1. Lujjat al-ʻAmal (Pleasure of Work) : Page No. 46
2. Fil-Mazra Zaddi (In the Farm of my Grand Father): Page No. 54
3. Asad wa Thaʻlab (Lion & the Fox) Page No. 63
4. Samirah wal-Usfurah (Samirah and the Sparrow) Page No. 85

**Book Recommended:**

* Al-Qirat al-ʻArabiyyah, by Fazal Ibrahim Abdullah

**OR**

**Paper Code: ARA 405 SEC – II**

**Paper Title: Contemporary Arab World-II**

**Credits: (1+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with Contemporary Arab World and the demographic and Socio-economic conditions of Egypt, Libya, and Sudan including the diplomatic relations of India with these countries.

**Course Outcomes:**

The student will be able to:

CO1: **Understand** the contemporary Arab World.

CO2: **Analyze** the demographic and socio-economic conditions of Egypt, Libya, and Sudan.

CO3: **Understand** the diplomatic relations of India and the countries like Egypt, Libya, and Sudan as well.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

i. Demographic and Socio-economic Condition of **Egypt**

ii. Demographic and Socio-economic Condition of **Libya**

iii. Demographic and Socio-economic Condition of **Sudan**

iv. Diplomatic Relations of India with above Countries

**Semester – V**

**Paper Code: ARA501C**

**Paper Title: Classical Arabic Prose & Poetry –I**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with Prose and Poetry styles of Classical Arabic Literature. They will know about the ethics and morality found in Arabic prose and poetry. They will also understand the prominent and distinguished Poets and Prose Writers of Arabic literature.

**Course Outcomes:**

The Student will be able to:

CO1: **Understand** the styles of Classical Arabic Prose and Poetry.

CO2: **Analyze** the life sketches and works of different writers and poets.

CO3: **Understand** reading and writing of the classical Arabic text.

CO4: **Apply** the vocabulary that found in the texts of Arabic prose and poetry.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

**Prose:**

1. القرآن الكريم : وصية لقمان لابنه (13-19، سورة لقمان)
2. الأحاديث النبوية (المنتخبة ) : ستة الأحاديث من بخاري و مسلم
3. رجل وغلام : شهاب الدين القليوبي
4. شهادة الشجرة : عبد الله بن المقفع

**Poetry:**

1. سالم بن وابصة : ديوان الحماسة
2. وقال حاتم الطائ **:** ديوان الحماسة
3. و قال يرثي النبي صلم ... (ما بال عيني ) : حسان بن ثابت
4. فضل العلم : من " ديوان حضرة علي رضـ"

**Suggested Readings:**

1. The Holy Qur’ȃn
2. Bukhari Sharif & Muslim Sharif
3. Al-Qalubi
4. Kalila wa Dimnah
5. Diwan al-Hamasah
6. Diwan Hassan bin al-Thabit
7. Diwan Hazrat Ali (R.A.)
8. Dr. A. Ahmad & Dr. F. Haqq : Arabic Poetry Selection

\*\*\*

**Paper Code: ARA502C**

**Paper Title: History of Arabic Literature (500 – 1258 AD)**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with the information of Arabic literary history, of which period falls between 500 AD to 1258 AD. They will know about the famous Prose writers and Poets as well.

**Course Outcomes:**

The student will be able to:

CO1: **Understand** the literary history of the Arabs of the Pre-Islamic period.

CO2: **Analyze** the characteristics of Pre-Islamic poetry.

CO3: **Evaluate** the development of Arabic Literature during Islamic period.

CO4: **Analyze** the literary value of the Holy Qur’an and the Noble Hadith.

CO5: **Understand** the ornate prose and the poetical feature of the Abbasid period.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

1. Pre- Islamic period:
2. Characteristics of pre-Islamic poetry
3. Muallaqah Poets (Imrul Qais, Zuhair bin Abi Salma etc.)
4. Early- Islamic period:
5. Kab bin Zuhair
6. Al-Khansa
7. Hassan bin Thabit
8. Umayyad period:

Trio-poets ( al-Akhtal, Jarir & al-Farazdaq) & Umar bin Abi Rabia

1. Abbasid period:
2. Al-Hariri
3. Abdullah ibn Muqaffa
4. Al-Mutanabbi
5. Abu Nuwas
6. Abu Ala al-Marri

**Suggested Readings:**

1. Tarikh al-Adab al-Arabi by Md. Rabi‘ Hasan al-Nadawi
2. R.A. Nicholson : A Literary History of the Arabs
3. Jurji Zaydan : Tarikhul Adabil Lughatil Arabiyyah
4. Clement Huart : Arabic Literature
5. Muhammad Faruqi & Muhammad Ismail: Arabic Literature

\*\*\*

**Paper Code: ARA 503 DSE**

**Paper Title: Arabic Rapid Reader**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with Arabic reading, writing and speaking practice through rapid reader process; and they will become more accurate and efficient in using a language, improve their fluency and able to speak Arabic language more efficiently.

**Course Outcomes:**

The student will be able to:

CO1: **Understand** reading and writing of Arabic texts.

CO2: **Create** short and simple sentences in Arabic language.

CO3: **Understand** the basic interrogative sentences in Arabic language.

CO4: Apply the basic Arabic vocabulary of the things.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

1. آدم : من مجموعة قصص الأنبياء
2. الطرائف : يعقوب الشاروني و عادل البطراوي
3. حلم البخيل : من اللغة العربية لغير الناطقين بها

**Suggested Readings:**

1. Mahmud Taimur: Fannul Qissa
2. Ismat Mahdi : History of Modern Arabic Literature
3. Md. Al-Faruqi & Md. Ismail : Tarikh al-Arabia wa Adabiha
4. M.M. Badawi: Modern Arabic Literature
5. Introduction to Modern Arabic Literature

\*\*\*

**Paper Code: ARA 504 DSE**

**Paper Title: Rhetoric & Philology**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with the knowledge of Arabic Rhetoric and Philology. Thereby they will comprehend the literary beauty of Arabic language, and accordingly will achieve the proper knowledge of Arabic philology.

**Course Outcomes:**

The student will be able to:

CO1: **Understand** ʻIlm al-Maʻȃnȋ (علم المعاني) i.e. all the internal position of language ideas and moods found in the Arabic language.

CO2: **Understand** ʻIlm al-Bayȃn (علم البيان) i.e. all the exposure of language and kinds of expressions.

CO3: **Evaluate** the information of Arabic language how it has come to evolution.

CO4: **Understand** the source of development of Arabic language, Semitic languages and their original home including their characteristics.

CO5: **Analyze** the position of Arabic language in the World, and its characteristics as well.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

**علم المعاني:**

* تعريف علم المعاني
  + الخبر والإنشاء
  + الكلام على الخبر
  + الكلام على الإنشاء
  + الإيجاز و الأطناب والمساواة

**علم البيان:**

* + تعريف علم البيان
  + التشبه و أركان التشبيه
  + المجاز
  + الاستعارة
  + المجاز المرسل
  + الكناية

**فقه اللغة:**

* اللغات السامية
* الموطن الأصلي للغات السامية
* خصائص اللغات السامية
* اللغة العربية
* خصائص اللغة العربية
* مكانة اللغة العربية في العالم

**Suggested Readings:**

* **N.U. Ahmed: Arabic Language and Its Linguistics**
  + - دار العلوم زكريا : كتاب قواعد اللغة العربية
    - دروس البلاغة
    - بلاغة الواضحة
    - تاريخ اللغات الساميات ــــــــــــ تاليف أ. ولفلسون (أبو ذوئيب)

\*\*\*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **L** | **T** | **P** | **Total Class** |
| **5** | **1** | **0** | **5 x 15 = 75** |

**Paper Code: ARA 505 DSE**

**Paper Title: Indian Arabic Writers & Poets**

**Credits: 6**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with the writers and poets who wrote and composed in Arabic language, and they will know about the Indian authors and poets who have developed Indo-Arabic literature.

**Course Outcomes:**

The course content of this paper enables the students to:

CO1: **Understand** the origin and development of Arabic language in India.

CO2: **Understand** the role played by different institutions in the promotion of Arabic language in India.

CO3: **Evaluate** the contributions of Indian scholars and poets to the promotion of Arabic language in India.

CO4: **Analyze** the important literary works of Indian Arabic writers for their structure, style and meaning.

CO5: **Understand** the communication of ideas related to Indian Arabic literature during class and group activities.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

**Writers:**

1. شاه ولي الله الدهلوي : حياته و أعماله
2. نواب صدّيق حسن خان القنّوجي : حياته و مؤلفاته
3. أبو الحسن علي الندوي : حياته وأعماله

**Poets***:*

1. غلام علي آزاد البلغرامي : حياته و أغراض شعره
2. فضل حق خيرآبادي : حياته و أسلوب شعره
3. فيض الحسن سهارنفوري : حياته وأسلوب شعره

**Suggested Readings:**

1. أعلام الأدب العربي في الهند ، تأليف: جمال الدين فاروقي و أصحابه
2. إعلام بمن في تاريخ الهند من الإعلام ، تأليف: علامة عبد الحي الحسني
3. مساهمة علماء الهند في النثر العربي : د. أشفق أحمد الندوي

\*\*\*

**Semester – VI**

**Paper Code: ARA601C**

**Paper Title: Classical Arabic Prose & Poetry -II**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with Prose and Poetry of Classical Arabic Literature. They will be introduced briefly with the prominent and distinguished Poets and Prose Writers of Arabic literature.

**Course Outcomes:**

The Student will be able to:

CO1: **Understand** the styles of Classical Arabic Prose and Poetry.

CO2: **Analyze** the life sketches and works of different writers and poets.

CO3: **Evaluate** the information found in the contents of classical Arabic text.

CO4: **Apply** the different words in simple expression of Arabic language.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

**Prose:**

1. عاقبة الحسد : لأحمد بن محمد الأنصاري
2. حضرت بلال (رض) و قوله :"أحد أحد " : من المنتخب العربي للداخل
3. خطبة طارق بن زياد : طارق بن زياد
4. الإمام أبو حنيفة (رح) : من المنتخب العربي للداخل

**Poetry**:

1. لامية العجم ) 11 بيتا) : حسين بن علي الطغرائي
2. يا عين جودي : الخنساء
3. قال يمدح أبا علي هارون (20 بيتا) : المتنبي

**Suggested Readings:**

1. نفحة اليمن لأحمد بن محمد الأنصاري اليمني الشرواني
2. ا لمنثورات من أدب العربي : محمد الرابع الحسني الندوي
3. المنتخب العربي للداخل : محمد عبد السلام و أصحابه
4. كتاب الأغاني : أبو الفرج الأصبهاني
5. مختارات من أدب العرب : أبو الحسن علي الندوي
6. لامية العجم : حسين بن علي الطغرائي
7. ديوان الخنساء
8. ديوان المتنبي

\*\*\*

**Paper Code: ARA602C**

**Paper Title: History of Modern Arabic Literature**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with the History of Modern Arabic Literature; and they will be made familiar to famous Prose writers and Poets of Modern Period.

**Course Outcomes:**

The students will be able to:

CO1: **Understand** the Renaissance of Modern Arabic Literature.

CO2: **Analyze** the development of Arabic Literature during the Modern period.

CO3: **Understand** the literary scholars like the Nobel Prize winner Naguib Mahfouz and other distinguished litterateurs like Gibran Khalil, Mostafa Lutfi Manfuluti, Taha Husayn etc.

CO4: **Analyze** the Growth and Development of Arabic Short Story, Drama & Novel.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

1. Renaissance of Modern Arabic Literature: An Introduction
2. Development of Modern Arabic Poetry: al-Barudi, Ahmad Shawqi, Hafiz Ibrahim and Maruf al-Rusafi
3. Development of Modern Arabic Prose: Mostafa Lutfi Manfuluti, Taha Husayn, Jibran Khalil Jibran & Najib Mahfuz.
4. Growth and Development of Arabic Short Story, Drama & Novel

**Suggested Readings:**

1. Roger Allen : An Introduction to Arabic Literature
2. Salma Khadra Jayyushi : Trends and Movements in Modern Arabic Poetry
3. Paul Starkey : Modern Arabic Literature
4. M.M. Badawi : Early Arabic Drama
5. M.M. Badawi : Modern Arabic Literature
6. Ismat Mehdi : Modern Arabic Literature
7. R.C. Osle (editor) : Studies in Modern Arabic Literature
8. J. Brugman : An Introduction to the History of Modern Arabic

Literature in Egypt

1. M.M. Badawi : Modern Arabic Literature and the West

\*\*\*

**Paper Code: ARA 603 DSE**

**Paper Title: Functional Arabic & Composition**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with the approaches of Functional Arabic and Composition; and they will learn the functional vocabularies from contents like My Country, Delhi City, Vegetable Seller, Historical Monuments, Zoo, Restaurant etc.

**Course Outcomes:**

The students will be able to:

CO1: **Apply** the functional words for fluent expressions.

CO2: **Understand** essential terms for daily usage in expressions of Arabic language.

CO3: **Create** communication with friends, officials, customers, buyers, sellers etc.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

1. بلادي : من دروس اللغة العربية للمبتدئين
2. مدينة دلهي : من دروس اللغة العربية للمبتدئين
3. بائعُ الخضراوات : من دروس اللغة العربية للمبتدئين
4. حَديقةُ الحيوانات : من دروس اللغة العربية للمبتدئين
5. آثارُ تاريخيّة : من دروس اللغة العربية للمبتدئين
6. المطعَمُ : من دروس اللغة العربية للمبتدئين

**Suggested Readings:**

1. Durus al-Lughah al-Arabiyyah lil-Mubtadieen by Prof. Zubair Ahmad Faruqi , Dr. Farhana Siddiqui and Dr. Habibullah Khan, Dr. Abdul Azad Qadi
2. Prof. Moinuddin Azmi : Method of Translation (English Arabic)
3. A Text Book of Modern Arabic, by Prof. V.K. Abdul Rahim
4. Al-Arabiyyah lil-Hayah by Nasif Mustafa Abd al-Aziz & Muhiyuddin Salih

\*\*\*

**Paper Code: ARA 604 DSE**

**Paper Title: Translation: Arabic – English and vice-versa**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be familiar with translation methods, from Arabic to English or mother tongue, and vice versa; and they will have capability to translate simple sentences from English to Arabic and Arabic to English or mother tongue as well.

**Course Outcomes:**

The students will be able to:

CO1: **Create** expression through translation method in Arabic to English or Mother Tongue; and Vice Versa.

CO2: **Understand** the field of language and literature for creative expression.

CO3: **Create** lucrative jobs in various fields of business, media, diplomacy and academia.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

1. Translation of Simple Sentences
2. Translation of Compound Sentences
3. Translation of Interrogative Sentences
4. Translation of Complex Sentences
5. Paragraph Translation
6. Newspaper Specific Translation
7. Business Related Translation

**Suggested Readings:**

* الأسلوب الصحيح في الترجمة في اللغتين العربية والإنكليزية ، الجزء الثالث

تأليف : جماعة من مدرسي الترجمة في الكليات و المعاهد الخاصة ، منشورات دار مكتبة الحياة - بيروت.

* Prof. Moinuddin Azami: Method of Translation (English –Arabic)
* S.A. Rahman: Teach Yourself Arabic

\*\*\*

**Paper Code: ARA 605 DSE**

**Paper Title: Vocabulary & Terminology**

**Credits: (5+1+0)**

**Course Objectives:**

Learners will be acquainted with learning Arabic vocabularies and terminologies; which are essential for students of Arabic language to learn for better expression and fluently speaking as well. They will be able to translate simple sentences from English to Arabic and Arabic to English or mother tongue.

**Course Outcomes:**

The students will be able to:

CO1: **Understand** translation method of language learning different Arabic terms.

CO2: **Apply** different terminologies for better communication.

CO3: **Create** lucrative jobs in various fields of business, media, diplomacy and academia.

CO4: **Evaluate** professional expression for different communications.

**Teaching Learning Process:** Lecture, Assignment, Group Discussion, Tutorial

**Course Evaluation**: End-Semester Examination: 70 Marks; Internal Assessment: 30 Marks

**Course Outline:**

**(الف) كلمات متعددة ضرورية:**

* ايام الأسبوع
* أسماء الشهور والفصول
* اسماء حيوانات
* اسماء نباتات حبوبية
* أسماء فواكه
* أسماء الخضراوات
* أسماء زهور
* أسماء بهارات

**(ب) مصطلحات متعددة ضرورية:**

* توظيف / استخدام
* تجارة
* الشركات والمكاتب
* المصارف / البنوك و الحسابات
* المصطلحات العسكرية
* مراسلات
* مفردات صحافية
* مفردات عامة

**Books prescribed:**

* S.A. Rahman : Teach yourself Arabic
* Dr. Aboo Backer K.P. : A Hand Book of Commercial Arabic

\*\*\*